

220 每當我瞻仰祢

## **WHEN I LOOK INTO YOUR HOLINESS**

每當我瞻仰祢至聖榮面，  
When I look into Your holiness,  
每當我在愛中仰望祢，  
When I gaze into Your loveliness,  
在祢榮耀光中，  
When all things that surround  
所有一切都失去光彩。  
become shadows in the light of You.  
何等喜樂當我進入祢心意，  
When I've found the joy of reaching Your heart,  
我全心成為祢愛的寶座，  
When my will becomes enthron'd in Your love.  
在祢榮耀光中  
When all things that surround  
所有一切都失去光彩。  
become shadows in the light of You.  
我敬拜祢，我敬拜祢，  
I worship You, I worship You.  
我一生活著為要敬拜祢，  
The reason I live is to worship You.  
我敬拜祢，我敬拜祢，  
I worship You, I worship You.  
我一生活著，為要敬拜祢。  
The reason I live is to worship You.

248 除祢以外

## **Whom have I but you**

除祢以外，在天上我還能有誰？  
Who else have I, who in heaven none but you?  
除祢以外，在地上我別無眷戀；  
Who else have I, none on earth I desire but you ;  
除祢以外，有誰能擦乾我眼淚？  
Who else have I, who can wipe away my tears ?

除祢以外，有誰能帶給我安慰？  
Who else have I, who can comfort me but You?  
雖然我的肉體和我的心腸，漸漸地衰退，  
Even though my flesh and heart may fail, slowly waste away 但是神是我心  
裏的力量，是我的福份直到永遠。  
But the Lord is the strength of my heart And my portion forever ever more.

### *不是我,乃是基督在裡面活*

何等禮物,耶穌是我救贖主  
何等豐富,神已無別恩賜  
祂是我的 喜樂、公義和自由  
不變的愛、無限深廣 平安  
我心堅信,唯耶穌是我盼望  
我生命 與祂緊緊相連  
何稀奇,這恩典,都歸我!  
不是我 乃是基督在裡面活

#### (二)

黑夜雖深,但我不會被丟棄  
因我救主,永遠在我身邊  
我雖軟弱 仍歡歡喜喜往前  
我的缺乏 顯出祂的大能  
我心堅信,我牧者必保護我  
祂領我 走過死蔭幽谷  
哦 黑暗 要過去 我得勝!  
不是我 乃是基督在裡面活

#### (三)

無有懼怕,我知我已被赦免  
前途光明,罪債已經付清  
耶穌流血 受苦痛 為我救贖  
死裡復活 完全勝了墳墓  
我心堅信,我罪已完全解決  
耶穌是 我永遠的遮蔽  
哦 鎖鏈 已脫落,我自由!

不是我 乃是基督在裡面活

(四)

一息尚存，我要跟隨主耶穌  
祂已應許，領我走到天家  
日復一日，我知祂 在改變我  
直至那日，歡喜到寶座前  
我心堅信，唯耶穌是我盼望  
全榮耀 一切都歸給祂  
當跑完 所有路，我要唱：  
不是我 乃是基督在裡面活

我心堅信，唯耶穌是我盼望  
全榮耀 一切都歸給祂  
當跑完 所有路，我要唱：  
不是我 乃是基督在裡面活

不是我 乃是基督在裡面活  
不是我 乃是基督在裡面活

302 *你的靈豈非與祂會過？*

***HAST THOU HEARD HIM, SEEN HIM, KNOWN HIM?***

你的靈豈非與祂會過？

Hast thou heard Him, seen Him, known Him?

你的心曾否被祂所奪？

Is not thine a captured heart?

是否認祂為人中第一人，

As the fairest of thousands own Him,

歡喜揀選那上好福分？

Joyful choose the better part?

(副)

祢是千萬人中之第一人！

Thou art the fairest of thousands to me;

哦，求祢開我眼，並奪我心；

Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.

摔碎眾偶像，並歡然加冠，

Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.

(二)

世界的一切虛榮、珍寶，  
Idols once they won thee, charmed thee,  
盡都是偶像，使人顛倒；  
Lovely things of time and sense;  
鍍過金，使人不容易淡泊，  
Gilded thus does sin disarm thee,  
浸過蜜，使人真難超脫。  
Honeyed lest thou turn thee thence.

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.

(三)

是甚麼會使地上偶像，  
What has stript the seeming beauty  
失去它那美麗的模樣？  
From the idols of the earth?  
並不是灰心、失望或勸勉，  
Not a sense of right or duty,  
乃是“無價之寶”的一現！  
But the sight of peerless worth.

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！

As the fairest of thousands to me.

(四)

並不是甚麼本分催促，  
Not the crushing of these idols,  
就會使偶像化成灰土；  
With its bitter void and smart;  
乃是祂榮耀、美麗的嘔吐，  
But the beaming of His beauty,  
並祂慈愛、溫柔的流露。  
The unveiling of His heart.

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.

(五)

有誰願熄滅他的燈光，  
Who extinguishes their taper  
若非早晨的日已在望？  
Till they hail the rising sun?  
又有誰願意收藏他寒衣，  
Who discards the garb of winter  
若非炎夏的風已興起？  
Till the summer has begun?

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.

(六)

惟有彼得所見的淚眼，  
'Tis that look that melted Peter,  
司提反所仰望的榮臉，  
'Tis that face that Stephen saw,  
陪著馬利亞同哭的慈心，  
'Tis that heart that wept with Mary,  
會使我脫離屬地吸引。  
Can alone from idols draw.

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.

(七)

哦，求祢大愛將我吸引，  
Draw and win and fill completely,  
直到祢自己充滿這心；  
Till the cup o'erflow the brim.  
我們蒙救贖，是祢的同伴，  
What have we to do with idols  
與偶像還有甚麼相干？  
Who have companied with Him?

(副)

祢是千萬人中之第一人！  
Thou art the fairest of thousands to me;  
哦，求祢開我眼，並奪我心；  
Seize Thou my heart, cause my blind eyes to see.  
摔碎眾偶像，並歡然加冠，  
Crushing all idols, with joy I crown Thee  
祢為千萬人中之第一人！  
As the fairest of thousands to me.